



МАС-РЕСТЛИНГ



СИЛА. РАЗУМ. ТАКТИКА



КОЛМАР
УГЛЕДОБЫВАЮЩАЯ КОМПАНИЯ

**Мас-рестлинг (по-якутски «мас тардыһыы») –
перетягивание палки**

Перетягивание палки как вид единоборства есть у многих народов. Якуты придумали и усовершенствовали инвентарь, разработали правила и форму для спортсменов и судей. Таким образом, был создан полноценный вид спорта. А самое главное достижение – он получил государственную аккредитацию. Для развития вида спорта в мире было придумано новое название – «мас-рестлинг»: «мас» с якутского языка переводится как «дерево, деревянная палка», а «рестлинг» с английского – «борьба, единоборство». Сегодня более чем в 50 странах мира на пяти континентах энтузиасты развивают мас-рестлинг и регулярно проводят соревнования.



**Mas-Wrestling («mas tard'yhyy» in Yakut language) –
stick tugging**

Stick tugging is a kind of combat sports that is common for many nations. The Yakut people made a full-fledged sport of it: they improved gears, developed rules and uniforms for athletes and referees. Moreover, their major achievement is in obtaining an accreditation with the government. For further promotion of the sport in the world a new name was invented – Mas-Wrestling, where “mas” is the Yakut word for wood or stick and “wrestling” is an English term for single combat. Today devotees in over 50 countries on all the five continents of the world practice Mas-Wrestling and hold regular competitions.



Содержание Content

ПЕРВЫЕ ЛИЦА В ПОДДЕРЖКУ НАЦИОНАЛЬНЫХ ВИДОВ СПОРТА	2	TOP OFFICIALS IN SUPPORT OF NATIONAL SPORTS
КОЛМАР – ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ПАРТНЕР МФМ	4	KOLMAR, THE IMWF GENERAL PARTNER
ЯКУТИЯ – РОДИНА МАС-РЕСТЛИНГА	6	YAKUTIA, MAS-WRESTLING MOTHERLAND
МАС-РЕСТЛИНГ – ОСОБАЯ ФИЛОСОФИЯ НАРОДА САХА	8	MAS-WRESTLING AS A SPECIAL PHILOSOPHY OF THE SAKHA PEOPLE
МЕЖДУНАРОДНАЯ ФЕДЕРАЦИЯ МАС-РЕСТЛИНГА. ПРЕЗИДИУМ	10	INTERNATIONAL MAS-WRESTLING FEDERATION PRESIDIUM
ДИНАМИКА ПРОДВИЖЕНИЯ МАС-РЕСТЛИНГА В МИРЕ	11	MAS-WRESTLING GLOBAL PROMOTION DYNAMICS
ЭТАПЫ РАЗВИТИЯ МАС-РЕСТЛИНГА	12	STAGES OF MAS-WRESTLING DEVELOPMENT
МЕЖДУНАРОДНЫЕ СПОРТИВНЫЕ ИГРЫ «ДЕТИ АЗИИ»	14	THE CHILDREN OF ASIA INTERNATIONAL SPORTS GAMES
ПРЕЗЕНТАЦИЯ МАС-РЕСТЛИНГА В ЯПОНИИ	16	MAS-WRESTLING PRESENTATION IN JAPAN
МАС-РЕСТЛИНГ НА СПОРТИВНОМ ФЕСТИВАЛЕ АРНОЛЬДА ШВАРЦЕНЕГГЕРА	18	MAS-WRESTLING AT THE ARNOLD SPORT FESTIVAL
II ЧЕМПИОНАТ МИРА ПО МАС-РЕСТЛИНГУ	20	II MAS-WRESTLING WORLD CHAMPIONSHIP
ПРИЗЕРЫ ЧЕМПИОНАТА МИРА	22	WORLD CHAMPIONSHIP WINNERS
ГЕРОИ МАС-РЕСТЛИНГА	46	MAS-WRESTLING HEROES
МИССИЯ МАС-РЕСТЛИНГА. БОЛЬШЕ, ЧЕМ ПРОСТО СПОРТ	54	MAS-WRESTLING MISSION: MORE THAN JUST A SPORT

ПЕРВЫЕ ЛИЦА

TOP OFFICIALS

**В поддержку национальных
видов спорта**

In support of national sports



ВЛАДИМИР ПУТИН
Президент Российской Федерации

VLADIMIR PUTIN
President of the Russian Federation

Нужно стремиться к тому, чтобы наши национальные виды спорта пробивались в олимпийские дисциплины. И главное, чтобы о них знали в России, чтобы они развивались у нас как массовые, общедоступные виды спорта. Крайне важно, чтобы все позитивные изменения затронули сферу наших национальных видов спорта, отражающих культуру и дух народов России.

We should aim to include our national sports into the official list of Olympic disciplines. It is essential to raise awareness about these sports here, in Russia, as popular and affordable. It is extremely important that our national sports experience positive changes, as they represent different cultures and spirit of the peoples of Russia.



ЕГОР БОРИСОВ
Глава Республики Саха (Якутия),
Почетный президент Международной
федерации мас-рестлинга

EGOR BORISOV
The Head of the Sakha Republic (Yakutia),
Honorable President of the International
Mas-Wrestling Federation

Якутия играет заметную роль в российской и международной политике, становится территорией особого внимания с точки зрения освоения Арктики и интеграции в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

Развитие национальных видов спорта – это важная составляющая деятельности всей имиджевой политики Республики Саха (Якутия) как спортивной территории. Надо популяризировать мас-рестлинг и другие виды спорта Якутии не только в России, но и во всем мире.

Yakutia plays a significant role in the Russian and international politics and becomes a territory of special interest with regards to Arctic development and integration into the Asia-Pacific region.

Promotion of traditional sports is one of the key components of the image-building policy of the Sakha Republic (Yakutia) as a territory of sports. Mas-Wrestling and other Yakut sports must be promoted not only in Russia but also worldwide.



АЛЕКСАНДР АКИМОВ
Заместитель председателя Комитета
Совета Федерации Федерального
Собрания РФ по федеративному
устройству, региональной политике,
местному самоуправлению
и делам Севера,
Президент Международной федерации
мас-рестлинга

ALEXANDR AKIMOV
President of the International
Mas-Wrestling Federation

Мас-рестлинг несет особую миссию: является послом российской культуры в других странах и служит высоким идеалам Олимпизма. Мы намерены делать все возможное, чтобы мас-рестлинг наравне с другими видами спорта вошел в олимпийскую семью.

Не будем забывать, что всемирно известные олимпийские спортивные дисциплины имеют национальные корни. Для этой цели мы должны расширять географию присутствия мас-рестлинга на все большей территории, охватывать все больше стран и проводить больше международных спортивных мероприятий на высоком уровне!

Mas-Wrestling has a special mission of the Russian culture's envoy to other countries; it serves a higher purpose of the Olympic Movement. We intend to do our best to ensure that Mas-Wrestling became an equal member of the Olympic sports family.

We should not forget that the globally famous Olympic sports have national origins. Having in mind our goal we have to expand the Mas-Wrestling's geography onto ever larger territories, involve ever more countries and conduct more high-level international sport tournaments.

КОЛМАР

Генеральный партнер МФМ

Компания «Колмар» — угледобывающий холдинг, объединяющий промышленные предприятия по добыче и переработке коксующихся углей, расположенные на территории Нерюнгринского района Республики Саха (Якутия). Балансовые запасы компании «Колмар» превышают 1 млрд тонн. Большую часть запасов составляют марки коксующихся углей премиального качества, обладающие уникальным набором физических и химических свойств, особо ценных для металлургического и коксохимического производства.

На Дальнем Востоке компания «Колмар» реализует три крупнейших инвестиционных проекта: строительство ГОК «Денисовский» и ГОК «Инаглинский», которые стали якорными резидентами ТОР «Южная Якутия», и специализированного терминала для перевалки угля «ВаниноТрансУголь» в Хабаровском крае, который является резидентом «Свободного порта Владивосток» в Ванино.

Компания реализует продукцию на внутреннем рынке и экспортирует в Китай, Японию, Корею, Индию, Вьетнам, Тайвань, Индонезию и другие страны АТР.

KOLMAR

IMWF General Partner

The «Kolmar» company is a large coal mining holding, consolidating industrial companies for coking coal production and processing on the territory of Nerungri region, Republic of Sakha (Yakutia). The balance reserves of the «Kolmar» company amount to more than 1 bln. tons, where the largest part represent rare coking coals of premium quality featuring unique range of physical and chemical properties, especially being valuable for metallurgical and coke chemistry industries.

At present the «Kolmar» company is implementing three large investment projects in the Far East: construction of GOK «Denisovskiy» and GOK «Inaglinskiy», being the core residents of the Priority Development Area «South Yakutia», and a specialized coal terminal company «VaninoTransUgol», being a «Free Port Vladivostok» resident in Vanino (Khabarovsk region).

The company sells products on the domestic market and exports products to Japan, Korea, India, China, Vietnam, Taiwan, Indonesia, etc.



СЕРГЕЙ ЦИВИЛЕВ
Генеральный директор ООО «УК «Колмар»

SERGEY TSIVILEV
CEO, Kolmar Company

Дорогие друзья!

Нам приятно видеть, что национальный якутский вид спорта стремительно развивается и завоевывает популярность по всему миру. Этот спорт уникален гармоничным сочетанием своей традиции, духовности и самоотдачи, — тех качеств, которые необходимы и в нашем непростом горняцком деле.

Компания «Колмар» является системообразующим предприятием Южной Якутии. Наши инвестиционные проекты играют ключевую роль в развитии всего Дальневосточного региона. Мы чувствуем свою ответственность перед страной и регионом, поэтому содействуем развитию спорта и молодежи, инвестируем в строительство городской инфраструктуры и спортивных объектов, реализуем программы социальной поддержки наших сотрудников и их семей. В сотрудничестве с государственными институтами осуществляем проекты профессиональной подготовки кадров и повышения квалификации.

От имени коллектива компании «Колмар» желаю вам удачи и ярких побед!

Dear friends,

We are happy to see that the national Yakutian sport is rapidly developing and becomes ever more popular all over the world. This sport is unique for its harmonious combination of traditions, spirituality and commitment, the qualities that are essential for mining as well.

The «Kolmar» is the backbone company in the Southern Yakutia. Our investment projects play the key role in development of the entire Far East region. We feel responsible to our country and the region and that is why we promote sports and youth policy, invest in urban infrastructure and sports facilities, get ourselves engaged in social support programs for our employees and their families. In close cooperation with the government institutions we implement professional and upgrade training projects.

On behalf of the «Kolmar» company's team I wish you luck and bright victories!



**КОЛМАР
СОДЕЙСТВУЕТ РАЗВИТИЮ СПОРТА
И МОЛОДЕЖИ.**

KOLMAR PROMOTES SPORTS AND YOUTH POLICY.

ЯКУТИЯ

Родина мас-рестлинга

Величественные таежные леса, бескрайние просторы тундры, полноводные реки, разнообразный растительный и животный мир – это всё Якутия. Географическое расположение, огромная территория, богатейшие запасы природных ресурсов, стабильная социально-демографическая ситуация позволяют Республике Саха (Якутия) развиваться динамично и приумножать инвестиционные возможности.

YAKUTIA

Mas-Wrestling motherland

Magnificent Taiga forests, vast spaces of Tundra, full-flowing rivers, diversity of flora and fauna – Yakutia is all of these. Its geographic location, vast territory, abundant natural resources and stable socio-demographic situation enable the Sakha Republic's dynamic development and investment opportunities' growth.

Якутия – край не только первозданной природной красоты, несметных природных богатств, но и земля мужественных людей, влюбленных в родную землю и бережно хранящих обычаи и традиции своих предков. Выработанные на протяжении веков физические упражнения, игры и состязания, развивающие скорость, выносливость, силу, гибкость, координацию, меткость, точность, сообразительность, постепенно перешли в самобытную стройную систему физического воспитания подрастающего поколения.

Yakutia is not just a land of pristine natural beauty and abundant natural resources but also the land of the people of spirit who, being in love with their motherland, caringly preserve traditions and customs of their ancestors.

Physical exercises developed over the centuries, games and competitions that cultivate velocity, endurance, strength, flexibility, agility, precision, accuracy and mental aptitude have gradually developed into a system of physical education of the young generation.



ЗЕМЛЯ МУЖЕСТВЕННЫХ ЛЮДЕЙ,
ВЛЮБЛЕННЫХ В РОДНУЮ ЗЕМЛЮ.

THE LAND OF THE PEOPLE OF SPIRIT WHO ARE IN LOVE
WITH THEIR MOTHERLAND.

МАС-РЕСТЛИНГ

Особая философия народа саха

Мас-рестлинг – особая философия физического и духовного воспитания гармоничной личности, неотъемлемая часть богатой культуры народа саха. Корни мас-рестлинга уходят далеко в прошлое. Немаловажным фактором его развития явились географическое расположение и климатические условия. Жизнь на Крайнем Севере с его продолжительной зимой, когда температура может опускаться до 60 градусов мороза, и коротким знойным летом, когда температура иногда поднимается до 40 градусов жары, – это постоянная борьба за выживание.

MAS-WRESTLING

Special philosophy of the Sakha people

Mas-Wrestling is a special philosophy of physical and mental education of a harmonious individual, an integral part of the rich culture of the Sakha people. Key factors in its development were Yakutia's geographic location and severe climate. Life in the High North with its long winters when temperatures drop down to 60 degrees below zero, and short hot summers when temperatures at times go as high as 40 above zero, is a constant struggle for survival.

Народ саха должен был поддерживать хорошую физическую форму для выживания в этом суровом климате. Для этого на протяжении многих поколений выработалась своеобразная система поддержки физического здоровья нации, частью которого является мас-рестлинг.

Якуты испокон веков в массовом порядке занимались оригинальными физическими упражнениями и постоянно устраивали различные состязания. Каждый якут должен был обладать определенными физическими качествами для того, чтоб называться настоящим мужчиной – боотуром. Мас-рестлинг же помогал выработать такие двигательные и волевые качества, как сила, ловкость, быстрота, выносливость, смелость и решительность. Нехитрый инвентарь позволял якутам заниматься этим видом единоборства круглый год, в любом помещении и на воздухе. Состязания боотуров нашли отражение в древнем эпосе якутов «Олонхо», признанном ЮНЕСКО шедевром устного нематериального культурного наследия человечества.

The Sakha people had to be fit in order to survive in such an inclement climate. For this purpose over the centuries a unique system for the nation's fitness was developed, and the Mas-Wrestling is a part of it.

From olden times the Yakut people have been practicing original physical exercises and various competitions. Each Yakut man had to possess certain physical features to be worth called a real man – “Bootur”. Mas-Wrestling helped in developing athletic prowess and will power to achieve agility, endurance, courage and vigour. Simple gears allowed the Yakut people practicing this kind of martial art throughout the year and virtually anywhere, in any room indoors or outdoors.

The Booturs' competitions were described in the ancient Yakut epic tale «Olonkho» that was proclaimed by UNESCO as a Masterpiece of the Oral and Intangible Heritage of Humanity.



**ЯКУТСКИЙ
МАС-РЕСТЛИНГ – ЭТО
СПОСОБ ПРОВЕРКИ
СИЛЫ И ВЫНОСЛИВОСТИ
ЧЕЛОВЕКА.**

THE YAKUT MAS-WRESTLING
IS A WAY TO TEST ONE'S
STRENGTH AND ENDURANCE.

МФМ

Президиум

Международная федерация мас-рестлинга – единственная организация, осуществляющая руководство по развитию мас-рестлинга в мире, устанавливающая правила и регулирующая порядок проведения соревнований по мас-рестлингу.

IMWF

Presidium

International Mas-Wrestling Federation is the only organization to manage Mas-Wrestling's promotion in the world, to establish rules and to supervise the Mas-Wrestling competitions.



Alexandr Akimov
President
RUS



Innokentiy Grigoriev
Secretary General
RUS



Alexandr Kim-Kimen
I Vice-President
RUS



Nikolay Kolodko
I Vice-President
RUS



Odd Erling Haugen
Vice-President
USA



Vilmar Silva Oliveira
Vice-President
BRA



Carl Justin Waitoa
Vice-President
NZL



Bolsunbek Kazakov
Vice-president
KGZ



Askhat Akibaev
Presidium member
KGZ



Anna Lewandowska
Presidium member
POL



Lena Tomskaya
Presidium member
RUS



Glenn William Thomas Ross
Presidium member
GBR



Martina Ollesch
Presidium member
DEU



Vasiliy Yakovlev
Presidium member
USA



Mikhail Gulyaev
Presidium member
RUS



Timur Sabirov
Presidium member
UZB



Talap Imataliev
Presidium member
KAZ



Omarmukhtar Tamboli
Presidium member
IND

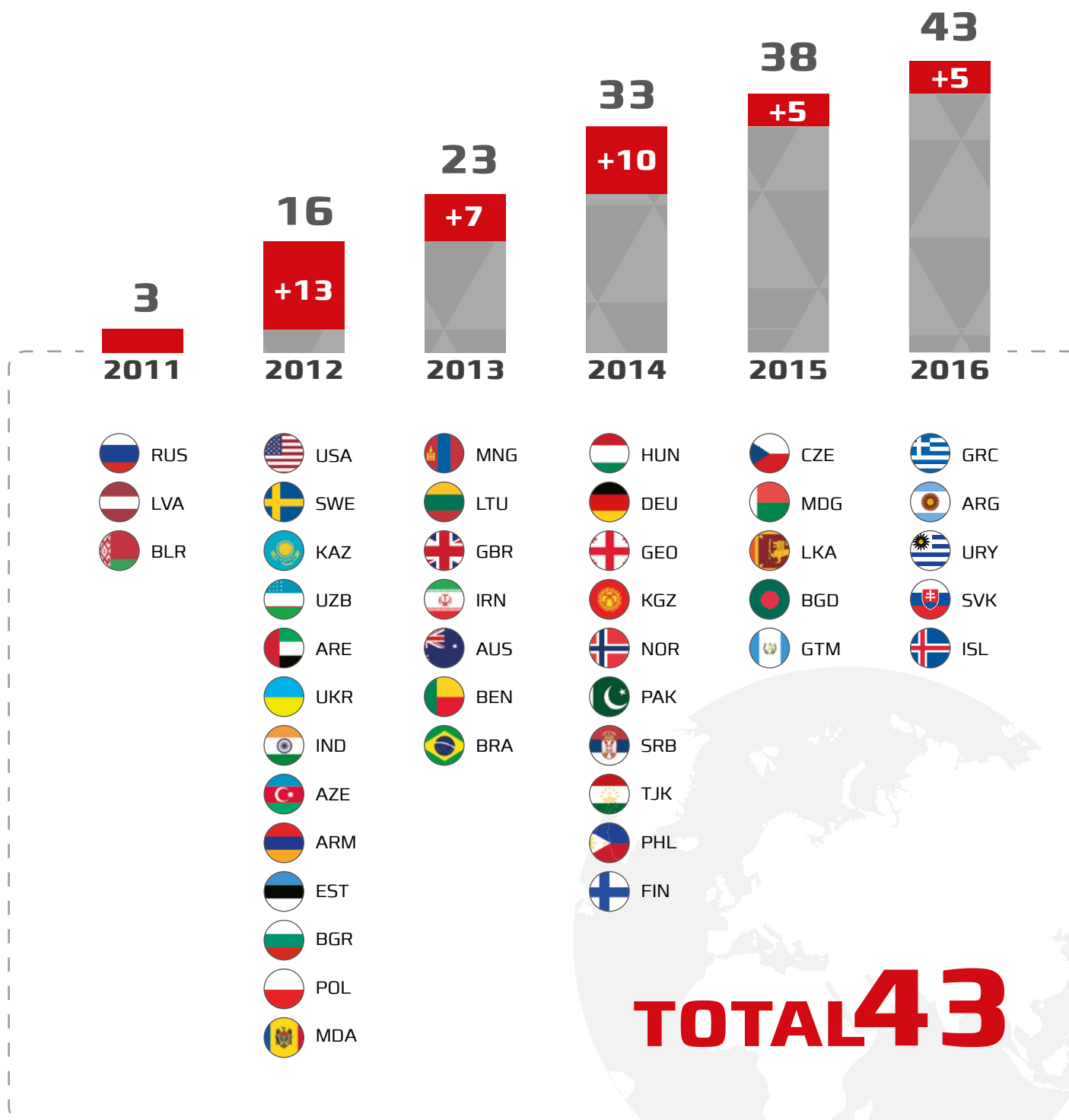
СОСТАВ МФМ

Динамика продвижения
мас-рестлинга в мире



IMWF MEMBERS

Mas-Wrestling Global
Promotion Dynamics



ЭТАПЫ

Развитие мас-рестлинга

STAGES

Mas-Wrestling development

2011

- Зарегистрирована Международная федерация мас-рестлинга в Министерстве юстиции Латвийской Республики.
- В рамках II Европейских спортивных игр в г. Шяуляе, Литва, проведен I Чемпионат Европы по мас-рестлингу, в котором приняли участие спортсмены 18 европейских стран.
- Первым абсолютным чемпионом Европы по мас-рестлингу стал Анатолий Баишев из Якутии, Россия.
- В I Чемпионате Азии по мас-рестлингу в г. Пуне, Индия, приняли участие спортсмены семи азиатских стран.

2012

- Проведен первый Кубок мира по мас-рестлингу, три этапа соревнований прошли в сердце России – городе Москве.
- В рамках Международных спортивных игр «Дети Азии» проведен I Чемпионат мира по мас-рестлингу в абсолютной весовой категории «Кубок Земли Олонхо». Легендарный вратарь по хоккею Владислав Третьяк, ставший свидетелем баталий сильнейших мас-рестлеров мира, был впечатлен: «Такое красочное и захватывающее спортивное зрелище я видел впервые, был потрясен и поражен».
- Первым в истории абсолютным чемпионом мира по мас-рестлингу стал вяземский богатырь Виктор Колибабчук.
- Финал Кубка мира по мас-рестлингу прошел в г. Москве в рамках юбилейных мероприятий, посвященных вхождению Якутии в состав Российского государства.

2013

- В январе на крупнейшей спортивной фитнес-выставке Los Angeles Fit Expo в Калифорнии, впервые в Соединенных Штатах Америки, состоялся пилотный турнир по мас-рестлингу.
- Один из этапов Кубка мира по мас-рестлингу вошел в программу Всемирных игр боевых искусств SportAccord World Combat Games в г. Санкт-Петербурге, Россия.
- Финал Кубка мира по мас-рестлингу в декабре принял г. Дубай, Объединенные Арабские Эмираты.
- Дубайский Конгресс МФМ принял исторические решения по продвижению мас-рестлинга в мире.

2014

- В марте в г. Колумбусе США многотысячная аудитория крупнейшего мирового события Arnold Sport Festival с восторгом приняла презентационный международный турнир по мас-рестлингу среди сильнейших атлетов мира.
- В сентябре в г. Мельбурне состоялся I Чемпионат Австралии и Океании по мас-рестлингу.
- В октябре в рамках празднования 50-летия легендарной арены для единоборств «Ниппон Будокан» в г. Токио прошла презентация мас-рестлинга.
- Под эгидой ЮНЕСКО в ноябре в г. Якутске, на родине мас-рестлинга, состоялся первый в истории чемпионат мира по мас-рестлингу. Он собрал сборные команды мас-рестлеров из 35 стран мира пяти континентов.

2015

- Мас-рестлинг вошел в официальную программу Arnold Sport Festival в США.
- Был проведен Кубок мира по мас-рестлингу. Соревнования прошли в три этапа: в июле в г. Чолпон-Ате, Кыргызстан; в октябре в г. Ереване, Армения; в ноябре в г. Москве, Россия.

2016

- Мас-рестлинг вошел в официальную программу Arnold Sport Festival в Южной Америке, состоявшегося в г. Рио-де-Жанейро, Бразилия.
- В сентябре во время «Всемирных игр кочевников» в г. Чолпон-Ате, Кыргызстан, II Чемпионат мира по мас-рестлингу собрал 191 спортсмена из 32 стран мира. Впервые в мировом первенстве по мас-рестлингу принимали участие сборные команды африканского континента – Бенина и Мадагаскара.
- В июле в г. Батуми, Грузия, состоялся III Чемпионат Европы по мас-рестлингу.

2017

- Мас-рестлинг вошел в спортивную программу XIX Всемирного фестиваля молодежи и студентов в г. Сочи, Россия.
- Международная федерация мас-рестлинга перерегистрирована в Министерстве Юстиции Российской Федерации.
- I этап Кубка мира по мас-рестлингу состоялся в апреле в г. Алматы, Казахстан. Второй и третий этапы планируются в Европе – в Праге, Чехия, и г. Москве, Россия.

- The International Mas-Wrestling Federation is registered with the Ministry for Justice of the Republic of Latvia.
- The First Mas-Wrestling European Championship, in which athletes from 18 European countries have participated, has taken place in Siauliai, Lithuania, within the II European Sport Games.
- The first absolute European champion in Mas-Wrestling is Anatoliy Bayishev from Yakutia, Russia.
- Athletes from seven countries of Asia have participated in the First Mas-Wrestling Asian Championship in Pune, India.

- The first Mas-Wrestling World Cup took place; three stages of competitions were held in Moscow, the capital of Russia.
- The First Mas-Wrestling World Championship in open weight class "Olonkho Land Cup" was conducted within the Children of Asia International Sports Games. The legendary ice hockey goaltender Vladislav Tretyak having witnessed the fights of the best mas-wrestlers of the world, was impressed: «Never before have I seen such a vibrant and breath-taking sport show, I was thoroughly amazed».
- Victor Kolibabchuk, a Hercules from Vyazma, became the very first in history all-round World Champion in Mas-Wrestling.
- The Mas-Wrestling World Cup finals have taken place in Moscow as a part of the programme of anniversary celebration of Yakutia's integration into Russia.

- The pilot Mas-Wrestling tournament took place at the Fit Expo in Los Angeles, California in January 2013.
- One of Mas-Wrestling World Cup's stages was on the programme of the SportAccord World Combat Games in Saint-Petersburg, Russia.
- The Mas-Wrestling World Cup's final was housed by Dubai, UAE.
- The Dubai IMWF Congress has taken landmark decisions on Mas-Wrestling promotion in the world.

- In March 2014 the show-case international Mas-Wrestling tournament among the world best athletes was embraced with great enthusiasm by the thousands-strong audience of one of the largest global events – the Arnold Sport Festival in Columbus, USA.
- In September 2014 the first Australia and Oceania Mas-Wrestling Championship has taken place in Melbourne.
- In October 2014 a Mas-Wrestling presentation was given within the celebration of the 50th Anniversary of the legendary martial arts arena Nippon Budokan, Tokio.
- In November 2014 under the auspices of UNESCO the first ever Mas-Wrestling World Championship has taken place in Yakutsk, the motherland of Mas-Wrestling. Mas-wrestlers' teams from 35 countries have come to participate in the competition.

- Mas-Wrestling has been included in the South America Arnold Sport Festival's official programme in Rio de Janeiro, Brazil.
- In September 191 athletes from 32 countries from all over the world have participated in the II Mas-Wrestling World Championship within the World Nomad Games in Cholpon-Ata, Kyrgyzstan. It was the first time that African teams – of Benin and Madagascar – have participated in the world tournament.
- In July the III Mas-Wrestling European Championship has taken place in Batumi, Georgia.
- Mas-Wrestling has been officially recognized as a part of the programme of the Arnold Sport Festival, USA.
- The Mas-Wrestling World Cup has taken place. The competition had three stages: in July in Cholpon-Ata, Kyrgyzstan; in October in Erevan, Armenia; in November in Moscow, Russia.

- Mas-Wrestling has become a part of the sports programme of the World Festival of Youth and Students in Sochi, Russia.
- The International Mas-Wrestling Federation has been re-registered with the Ministry for Justice of the Russian Federation.
- In April stage I of the Mas-Wrestling World Cup has taken place in Almaty, Kazakhstan. Stages II and III are planned to be held in Europe – in Prague, the Czech Republic and in Moscow, Russia.

ДЕТИ АЗИИ

Международные спортивные игры

Международные спортивные игры «Дети Азии» впервые состоялись в 1996 году в г. Якутске в ознаменование 100-летия олимпийского движения и с тех пор проводятся каждые четыре года. Цель Игр – пропаганда здорового образа жизни, налаживание новых спортивных связей, укрепление дружбы детей Азиатско-Тихоокеанского региона.

Девиз Игр «От дружбы в спорте – к миру на Земле» полностью отвечает замыслу основоположника современных Олимпийских игр барона Пьера де Кубертена.



CHILDREN OF ASIA

International Sports Games

The first Children of Asia International Sports Games have taken place in 1996 in Yakutsk, Russia, to mark the Centennial of the Olympic Movement and since then have been held every four years. The Games' objective is to promote healthy life style, establish new sports relations and cement friendship between children of the Asia-Pacific region.

The Games' motto «From Friendship in Sports to the Peace on the Earth» is in full accord with the ideas of Baron Pierre de Coubertin, the founder of the modern Olympic Games.

Игры проводятся при поддержке Президента и Правительства РФ, Олимпийского Совета Азии, Олимпийского Комитета России, Министерства спорта РФ, Министерства иностранных дел РФ. С 2004 года Игры имеют патронат Международного олимпийского комитета.

Президент МОК Томас Бах заявил: «С уверенностью могу сказать, что МОК продолжит поддерживать такие мероприятия, которые поощряют детей и юношество к занятиям спортом, нацеленных на физическое и духовное самосовершенствование и проводимых на принципах честной игры и дружбы».

Идею проведения подобных соревнований высоко оценил президент Олимпийского совета Азии и президент Ассоциации национальных олимпийских комитетов шейх Ахмад Аль-Фахад Аль-Сабах: «Игры «Дети Азии» – это светлая мечта, воплощенная в реальность. Отрадно, что проект также предусматривает развитие традиционных состязаний. Это очень важно для развития национальных культур. Дети являются лучшими посланцами мира и добра в столь напряженное время».

В 2012 году о своём патронате Играм заявила международная организация ЮНЕСКО.

The Games are organized with the support by the President and the Government of the Russian Federation, the Olympic Council of Asia, the Olympic Committee of Russia, the Russian Ministry for Sports and the Ministry for Foreign Affairs of the Russian Federation. Since 2004 the Games are under the auspices of the International Olympic Committee.

The IOC President Thomas Bach said: «I am confident that the IOC will continue supporting such events that encourage children and youth to practice sports, are aimed at physical and mental excellence and based on the principles of fair play and friendship».

The idea of such tournaments was highly praised by the President of the Olympic Council of Asia and the President of the Association of National Olympic Committees Sheikh Al-Sabah: «The Children of Asia Games is a cherished dream come true. I'm glad that the project also includes development of traditional competitions. It is very important for nurturing of national cultures. Children are the best ambassadors of peace and kindness in our difficult times».

In 2012 UNESCO announced its auspices over the Games.



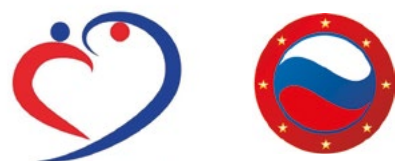
МАС-РЕСТЛИНГ
ВХОДИТ В ПРОГРАММУ
МЕЖДУНАРОДНЫХ
СПОРТИВНЫХ ИГР
«ДЕТИ АЗИИ».

MAS-WRESTLING IS
A PART OF THE PROGRAMME
OF THE CHILDREN OF ASIA
INTERNATIONAL SPORTS GAMES.

ЯПОНИЯ

Презентация мас-рестлинга

В рамках года российско-японских обменов в области боевых искусств 5 октября 2014 года в Токио во время празднования 50-летия легендарной арены «Ниппон Будокан» Российский союз боевых искусств представил традиционные и национальные боевые искусства народов России. На церемонии присутствовали император Японии Его величество Акихито, премьер-министр страны г-н Синдзо Абэ, представители политической и спортивной элиты.



JAPAN

Mas-Wrestling presentation

On October 5, 2014 the Russian Martial Arts Union has made a presentation of traditional and ethnic martial arts of Russia as a part of celebration of the 50th Anniversary of the legendary Nippon Budokan arena. The ceremony was honoured by His Majesty Emperor of Japan Akihito, Prime Minister Shinz Abe, representatives of political and sports elites were also present.

В составе российской делегации якутские спортсмены продемонстрировали всю красоту поединка мас-рестлеров. С японской стороны был представлен нагинат. В демонстрации приемов нагината участвовала супруга премьер-министра Японии Акиэ Абэ.

Г-жа Абэ осталась под сильным впечатлением от якутских спортсменов: «Выступление сопровождала очень необычная музыка. Казалось, что это не просто спорт, а нечто, идущее к небу».

The Yakut members of the Russian team have showed all the beauty of a Mas-Wrestling combat. The Japanese counterparts have demonstrated the Naginata. Mrs. Akie Abe, the Prime Minister's wife has also taken part in demonstration of the Naginata combat.

Mrs. Abe was deeply impressed by the Yakut athletes: «Their performance was accompanied by a very special music. It seemed that it was not just a sport but something ascending to heavens».



”
ЭТО НЕ ПРОСТО
СПОРТ, А НЕЧТО,
ИДУЩЕЕ К НЕБУ.

IT IS NOT JUST A SPORT BUT
SOMETHING ASCENDING
TO HEAVENS.

АРНОЛЬД

Мас-рестлинг на Спортивном фестивале Арнольда Шварценеггера

С 2015 года, благодаря усилиям вице-президента МФМ г-на Одда Хогена, мас-рестлинг входит в официальную программу Arnold Sport Festival, который ежегодно проходит в г. Колумбусе, США. Многочисленные почитатели «железного Арни» не скрывают своего изумления, что который год подряд хозяин спортивного фестиваля не обходит вниманием помост для мас-рестлинга. Мы гордимся тем, что мас-рестлинг своей уникальностью, зрелищностью и динамичностью нравится даже таким большим мировым звездам.



ARNOLD FESTIVAL

Mas-Wrestling at the Arnold Sport Festival

Since 2015 through the efforts of the IMWF Vice President Mr. Odd Haugen Mas-Wrestling has been on the official programme of the annual Arnold Sport Festival in Columbus, USA. Many Iron Arnie's fans admit to be amazed by the fact that the sport festival's host, for many years in a row, has been honouring the Mas-Wrestling floor. We are proud that Mas-Wrestling is liked even by the world-scale stars for its being unique, spectacular and dynamic.

Спортивный фестиваль с таким же названием проводится и в Южной Америке. В программу южноамериканского Arnold Sport Festival также включен якутский мас-рестлинг.

В 2016 году вице-президент МФМ г-н Вилмар Оливейра собрал своих атлетов на помосте мас-рестлинга в г. Рио-де-Жанейро, Бразилия, а в 2017 году – в г. Сан Паулу.

A sport festival of the same title is also conducted in the South America. The South America Arnold Sport Festival's programme also includes the Yakut Mas-Wrestling.

In 2016 the IMWF Vice President Mr. Vilmar Oliveira has brought his athletes onto the Mas-Wrestling floor in Rio de Janeiro, Brazil, and in 2017 – in Sao Paulo.



ХОЗЯИН ФЕСТИВАЛЯ
НЕ ОБХОДИТ ВНИМАНИЕМ
ПОМОСТ ДЛЯ
МАС-РЕСТЛИНГА.

THE SPORT FESTIVAL'S HOST
HAS BEEN HONOURING
THE MAS-WRESTLING FLOOR.



ЧЕМПИОНАТ

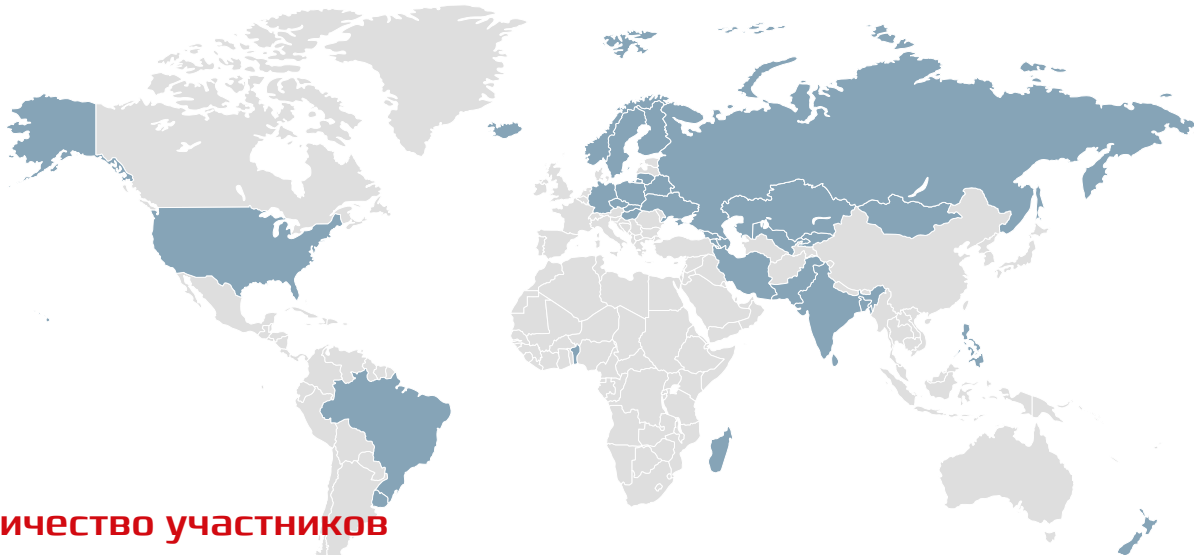
II Чемпионат мира по мас-рестлингу

Удивительный, незабываемый, прекрасный чемпионат мира по мас-рестлингу прошел 3-4 сентября 2016 года. В эти дни в кыргызском городе Чолпон-Ате с утра до вечера шли жаркие поединки. В финале флаги России, Грузии, Армении, Азербайджана, Украины, Кыргызстана, Казахстана, США, Норвегии, Ирана, Венгрии, Литвы, Узбекистана и Польши взвивались торжественно ввысь. Под величественные гимны этих стран поднимались все присутствующие, отдавая дань чемпионам. Кто-то радовался, а кто-то огорчился. Таков спорт. Он дает спортсменам пережить сильные эмоции – и этим он прекрасен.

CHAMPIONSHIP

II Mas-Wrestling World Championship

Amazing, unforgettable, wonderful Mas-Wrestling World Championship has taken place on September 3-4, 2016. Those days in Cholpon-Ata, Kyrgyzstan, intense combats were going from dawn to dusk. The flags of Russia, Georgia, Armenia, Azerbaijan, Ukraine, Kyrgyzstan, USA, Norway, Iran, Hungary, Uzbekistan and Poland were triumphantly hoisted in the final. All those present have risen to the sounds of these countries' national anthems as a tribute to the champions. Some were happy, some were sad. This is what sport is all about. It gives athletes an opportunity to experience overwhelming emotions and this is why it is so wonderful.



Количество участников Quantity of athletes

24 Kyrgyzstan	12 Kazakhstan	10 Ukraine	6 Bangladesh	4 Iran	3 Czech Republic	2 Uruguay	1 Belarus
12 India	10 Hungary	9 Mongolia	6 Poland	4 Brazil	3 Lithuania	2 Philippines	1 Sweden
12 Russia	10 Azerbaijan	8 Pakistan	6 Madagascar	4 Benin	2 Iceland	2 Norway	1 Finland
12 USA	10 Uzbekistan	7 Georgia	5 Armenia	3 Sri Lanka	2 Germany	1 Slovakia	1 New Zealand



5 Континентов
CONTINENTS

32 Страны
COUNTRIES

191 Спортсмен
ATHLETES



Весовая категория

Мужчины

Список участников

GE  Adamadze Valery	IN  Pawar Manesh Raghunath	AM  Tadevosyan Narek
KG  Asanov Azamat	MG  Rafilipoharijaona Faliharimanana	IN  Tonashyal Ajit
RU  Diakonov Igor	BD  Rana Sohel	KG  Turganbaev Nursultan
UZ  Makhmudov Akhliyorbek	AZ  Safarov Rasul	LK  Udagedara Charaka
PK  Muhammad Adil	AZ  Shahlarov Arif	KZ  Yesbulaev Medet
PK  Own Raza Shamsi	PH  Tablante Marvin	

Weight Class

Men

Participants list

Призеры

Prize Winners



Igor Diakonov
Russia



Valery Adamadze
Georgia



Narek Tadevosyan • Azamat Asanov
Armenia Kyrgyzstan





Весовая категория

Мужчины

Список участников

- | | | | | | |
|----|--|--------------------------------------|----|--|-------------------------|
| KG | | Alimov Kudainazar | PK | | Jameel Ahmed |
| MG | | Andriamanandraitsiory Jean Christian | UA | | Kushnir Oleksii |
| KG | | Djunushev Askat | GE | | Losakov Zviadi |
| AZ | | Fatullayev Kamran | RU | | Platonov Afanasiy |
| US | | Herrera Jr Russel | KZ | | Prishepa Sergey |
| AM | | Hovhannisyan Hovhannes | MN | | Purevsuren Laidavnamjin |

Weight Class

Men

Participants list

- | | | |
|----|--|----------------------|
| BD | | Rana Sohel |
| IN | | Shinde Atish Babu |
| UZ | | Toshboltayev Elmurod |
| IN | | Vikramjit Singh |
| US | | Weiss Romark |

Призеры

Prize Winners



I

Platonov Afanasiy
Russia

II

Hovhannisyan Hovhannes
Armenia

III

Kushnir Oleksy • Alimov Kudainazar
Ukraine Kyrgyzstan





kg
80

Весовая категория

Мужчины

Список участников

AZ  Agayev Sultan	FI  Jantti Juha-Vesa	AM  Martyrosyan Karen
HU  Bojtos Krisztian	PK  Khan Fahad Ahmad	UA  Naryzhnyi Vadym
IN  Deshmukh Sachin Shivaji	SK  Kitanovic Attila	PH  Palmera Edgardo
KG  Erkebulanov Nurlan	US  Kizer Thompson	UZ  Piskunov Dmitriy
IR  Feizi Mahdi	KG  Komyshev Sergey	MG  Rakotomalala Jeana
RU  Gladkov Anatoliy	GE  Kopaliani Lasha	BD  Shintu Shaik Wahed Ali
KZ  Grigoriev Roman	MN  Lkhamjav Ganbaatar	BJ  Zakari Zoubedou
IN  Gupta Om Prakash	CZ  Machulda Marek	

Weight Class

Men

Participants list

Призеры

Prize Winners



I

Gladkov Anatoliy
Russia

II

Martyrosyan Karen
Armenia

III

Agayev Sultan • Grigoriev Roman
Azerbaijan Kazakhstan





kg
90

Весовая категория

Мужчины

Список участников

LT		Abrutis Aurimas	UA		Kruhlyk Yurii	IN		Surve Akshay
KG		Altunin Oleg	UA		Kryvushyn Oleksandr	KG		Tashtanbekov Azat
MN		Bazarragchaa Ganchuluun	KZ		Li Eduard	UZ		Trofimenko Sergey
UA		Biesedin Dmitro	IN		Malkotia Pankaj	GE		Urushadze Giorgi
RU		Chernogradskiy Pavel	DE		Manhart Michael Hermann	IR		Vafaeipour Hadi
US		Couch Shawn Paul	AZ		Orucov Huseyn	NZ		Van Den Berg Sjoerd
HU		Deli Tamas	MG		Randriamitantsoa Bruno	LK		Weerasena Alahendra
HU		Dusnoki Imre Norbert	PK		Raza Tayab	AM		Zhamkochyan Serob
YU		Gonzalez Martinez Rodrigo	US		Rudy Benjamin Dean	BJ		Zossou Honore
US		Haugen Oj Ga Lok Kwong	AZ		Samadov Chingiz			

Weight Class

Men

Participants list

Призеры

Prize Winners



I

Chernogradskiy Pavel
Russia

II

Couch Shawn Paul
USA

III

Vafaeipour Hadi • Tashtanbekov Azat
Iran Kyrgyzstan




















kg
105

Весовая категория

Мужчины

Список участников

KG 	ABrosimov Vyacheslav	KZ 	Malyugin Alexandr	PK 	Sarfraz Nawaz
UZ 	Chebanov Aleksey	HU 	Meszaros David	UA 	Savostianenko Mykola
BR 	Do Nascimento Fraga Sandromar	US 	Mueller Russel Harland	KG 	Tsoi Andrey
RU 	Dokalov Victor	IN 	Mulla Altap Mabusab	LT 	Urbanavicius Arturas
BJ 	Illiassou Hassane Bachirou	MN 	Olzvoi Gantumur	IS 	Vidarsson Solvi
PK 	Khan Furqan Ahmad	LK 	Peiris Bamina		

Weight Class

Men

Participants list

Призеры

Prize Winners



I

Dokalov Victor
Russia

II

Savostianenko Mykola
Ukraine

III

Tsoi Andrey • Abrosimov Vyacheslav
Kyrgyzstan Kyrgyzstan





kg
125

Весовая категория

Мужчины

Список участников

KG		Baidakov Rinat	IN		Jambhale Dipesh	NO		Sekej Stefan
RU		Baishev Anatoliy	HU		Juhasz Csaba	GE		Tchigladze Tchabuki
IR		Barbat Abolfazl	HU		Juhasz Dominik	UZ		Urinbaev Bakhtiyor
CZ		Bek Rostislav	KZ		Krasnov Aleksander	AM		Yeghiazaryan David
KG		Dzhalilov Rustam	PL		Krzyzanowski Robert	UA		Zhyrakov Mykhailo
BR		Fernandes dos Santos Tiago	HU		Nemeth Gabor	PK		Zubaeir Meer
US		Finerty Jacob	US		Odd Haugen	PL		Zuchowski Adam
MG		Harimalala Rakotoarisena	IR		Rostami Kamran			
BJ		Hjundeladji Romainio	MN		Sangi Batkhurel			

Weight Class

Men

Participants list

Призеры

Prize Winners



I

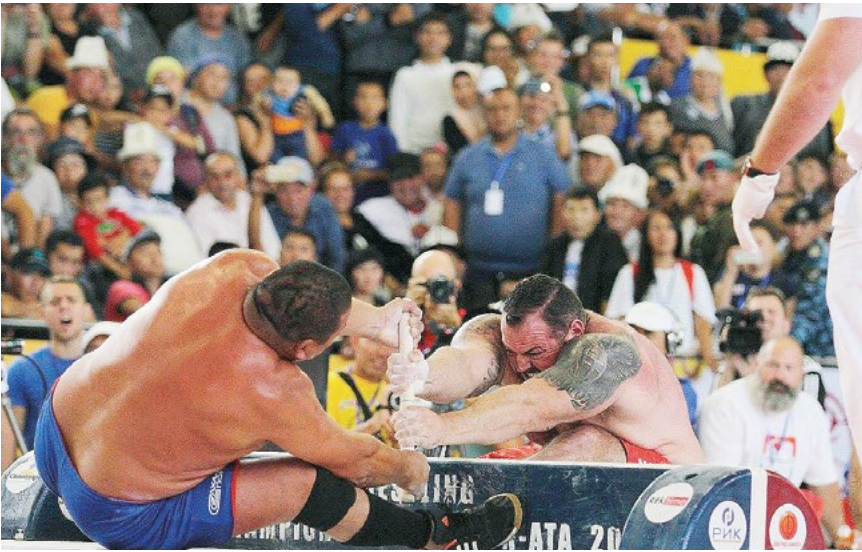
Baishev Anatoliy
Russia

II

Finerty Jacob
USA

III

Sekej Stefan • Juhasz Dominik
Norway Hungary





kg
125+

Весовая категория

Мужчины

Список участников

LT  Abrutis Antanas	HU  Kiss Tibor	KZ  Pisarevskiy Alexey
BR  Araujo Lucas	RU  Kolibabchuk Victor	KG  Usupov Tilek
KG  Dolgalev Sergey	US  Licis Martins	HU  Varnai Richard
GE  Kajaia Zviad	SE  Lindbladh Anders	NO  Vehus Marius Odegard
PL  Kalinowski Robert	UZ  Mamatkhanov Akmal	

Weight Class

Men

Participants list

Призеры

Prize Winners



I

Kajaia Zviad
Georgia

II

Kolibabchuk Victor
Russia

III

Abrutis Antanas • Licis Martins
Lithuania USA





Весовая категория

Женщины

Список участников

MN		Banzragch Nyamjav	AZ		Mammadova Shafag	UA		Polchenko Alina
GE		Gorelchaniki Valita	KZ		Meiramgaliyeva Aliya	UY		Skrycki Pereira da Silva
KG		Imankanova Dilbara	RU		Okhlopkova Anna	KG		Tilegenova Rozaliya
IN		Jadhav Komal	IN		Patil Shilpa	AZ		Valiyeva Gunel
US		Jenkins Megan Inez	PL		Plodowska Anna	MG		Zo Lalainanirina Sabrina

Weight Class

Women

Participants list

Призеры

Prize Winners



Gorelchaniki Valita
Georgia



Okhlopkova Anna
Russia



Tilegenova Rozaliya • Imankanova Dilbara
Kyrgyzstan Kyrgyzstan





Весовая категория

Женщины

Список участников

MN 	Erdenebaatar Munkhsuren	CZ 	Koucka Martina	BY 	Stsiapanava Sviatlana
KZ 	Ezyami Elmira	KG 	Maleeva Lubov	UZ 	Trofimenko Milena
RU 	Fedorenko Marina	KG 	Osmonova Aidana	MN 	Tumurbaatar Oyun-Erdene
US 	Geer Sara	AZ 	Primova Shabnam	PL 	Wieczorek Klaudia

Weight Class

Women

Participants list

Призеры

Prize Winners



Fedorenko Marina
Russia



Ezyami Elmira
Kazakhstan



Trofimenko Milena • Wieczorek Klaudia
Uzbekistan Poland





Весовая категория

Женщины

Список участников

- UZ

Aitova Elena
- RU

Orlova Tuyara
- PL

Talarczyk Magdalena Alina
- AZ

Ibrahimova Nargiz
- KZ

Solovei Kristina
- KG

Kurmanbekova Saira
- UA

Sukach Olga

Weight Class

Women

Participants list

Призеры

Prize Winners



I

Orlova Tuyara
Russia

II

Talarczyk Magdalena Alina
Poland

III

Aitova Elena • Sukach Olga
Uzbekistan Ukraine





kg
85

Весовая категория

Женщины

Список участников

HU  Borbely Henriette

UZ  Gureeva Olesya

KG  Mironova Irina

DE  Ollesch Martina

RU  Sedalischeva Saina

KG  Shainurova Olga

KZ  Taaizhanova Kalzhan

Weight Class

Women

Participants list

Призеры

Prize Winners



I

Shainurova Olga
Kyrgyzstan

II

Gureeva Olesya
Uzbekistan

III

Sedalischeva Saina • Mironova Irina
Russia Kyrgyzstan




kg
85+

Весовая категория

Женщины

Список участников

KG  Abdykerimova Madina

MN  Bataatar Erdenebolor

KG  Ergasheva Aichurek

RU  Grigor Tatiana

UA  Mikhailiuk Ivanna

KG  Okorokova Oksana

Weight Class

Women

Participants list

KZ  Sharopova Suraye

IS  Steingrimsdottir Ellen Helga

Призеры

Prize Winners



I

Grigor Tatiana
Russia

II

Ergasheva Aichurek
Kyrgyzstan

III

Mikhailiuk Ivanna • Sharopova Suraye
Ukraine Kazakhstan





Кудайназар Алимов

Ранее занимался национальной борьбой. В мас-рестлинг пришел в 2016 году и сразу заявил о себе.

О силе воли, стойкости и дружбе

В четвертьфинале Назар боролся с серебряным призером финального этапа Кубка мира 2015 года, американцем Ромарком Вейсом. Для победы над ним он отдал все силы. Позже Назар признался, что при счете 1:1 силы ему отказали. Он не чувствовал своего тела, ноги стали ватными. В этот момент он готов был сдаться, но, услышав, как за него болеет весь зал криками «Кыр-гыз-стан», понял, что не сможет подвести своих земляков и выиграл!

В полуфинале его ждал россиянин Афанасий Платонов – спортсмен сильнейшей якутской школы мас-рестлинга. После поражения от него Назар скажет: «Я не понял, чем они берут. Не физической силой это точно. Непонятная нам фишка».

На следующий день его вчерашний соперник Ромарк Вейс искренне болел за Назара в борьбе за призовое место и тоже кричал во все горло «Кыр-гыз-стан!». После поединка он обнял и от души поздравил своего нового друга.

Kudainazar Alimov

Previously he practiced national wrestling. In 2016 he discovered Mas-Wrestling for himself and immediately made a name in it.

Willpower, perseverance and friendship

In the quarterfinals Kudainazar fought with Romark Weiss from America, the World Cup 2015 final silver medal winner. He has done his best to defeat Romark. Later Kudainazar admitted that when the score was 1:1 he was totally exhausted. His whole body felt numb and legs went rubbery. At that point he was about to give up, but having heard the entire audience chanting «Kyr-gyz-stan», he realized that he had not right to let down his countrymen and has won!

In the semifinals he was to fight with Afanasiy Platonov, Russia, the athlete of the best Yakut Mas-Wrestling school. Having been defeated by him Kudainazar said: «I couldn't figure out how they do it. Not just by pure physical strength, that's for sure. Some secret trick».

A day later when Kudainazar was struggling for a prize his former adversary Romark Weiss was sincerely cheering him up, shouting at the top of his voice «Kyr-gyz-stan!» After the fight he hugged Kudainazar and heartily congratulated his new friend.



Валита Горельчаники

Профессиональная штангистка по жиму лежа, двукратная чемпионка мира, трехкратная – Европы. Валита начала заниматься мас-рестлингом за год до чемпионата мира в Чолпон-Ате, где она громко заявила о себе, поднявшись на высшую ступень пьедестала.

Она должна была победить

На эту яркую, порывистую спортсменку невольно обращаешь внимание. В ее глазах – весь характер.

В детстве она смотрела фильмы с Ван Даммом и Брюсом Ли, а потом показывала выученные трюки на соседских мальчишках. Уже тогда стал закладываться дерзкий, чемпионский характер.

В Чолпон-Ате у нее была сильнейшая конкуренция. Валита признается, что в ее победу над грозными соперницами не верили даже друзья. Она понимала, что должна сделать всё и даже больше для победы. Эти женские поединки стали настоящими боями за чемпионство!

Валита бережно относится к завоеванной медали и намерена дальше работать над совершенствованием техники. По мнению спортсменки, поединки мас-рестлинга должны смотреться эффектно, и поэтому важно не просто побеждать, а делать это красиво, зрелищно.

Valita Gorelchaniki

Professional chest press weightlifter, two-time world champion, three-time European champion, Valita started to practice Mas-Wrestling one year prior to the World Cup in Cholpon-Ata, where she made a name for herself by rising to the highest step of the medals stand.

She had to win

This bright, impetuous athlete catches everyone's eyes. Her eyes reflect her nature.

As a child, she watched movies with Jean-Claude Van Damme and Bruce Lee and practiced the learnt grips on neighbor boys. Her champion's features were even then in the building.

She faced very strong adversaries in Cholpon-Ata. Valita admitted that even her friends did not believe that she was able to win her mighty opponents. She was aware that she had to do her best to win, and even more. Those female fights became real battles for championship!

Valita cherishes the medal she won and intends to continue working on improving her technique. According to the athlete, Mas-Wrestling fights should be eye-catching, therefore it's important not just to win but to do it beautifully and spectacularly.



” Я НЕ ПОНЯЛ, ЧЕМ ОНИ БЕРУТ. НЕ ФИЗИЧЕСКОЙ СИЛОЙ ЭТО ТОЧНО.

I COULDN'T FIGURE OUT HOW THEY DO IT. NOT JUST BY PURE PHYSICAL STRENGTH, THAT'S FOR SURE.



” ВАЖНО НЕ ПРОСТО ПОБЕЖДАТЬ. А ДЕЛАТЬ ЭТО ЗРЕЛИЩНО, КРАСИВО!

IT IS IMPORTANT NOT JUST TO WIN BUT TO DO IT BEAUTIFULLY AND SPECTACULARLY.



Звиад Кажая

Свой путь в спорте начал с тяжелой атлетики в 2003 году. С 2011 года стал регулярно участвовать в стронгах – соревнованиях по силовому экстриму, а в 2014 году открыл для себя мас-рестлинг.

Бороться до конца

Звиад Кажая немногословен, но всегда упорен в достижении своих целей. Как настоящий мужчина, предпочитает доказывать мастерство делом.

В июле 2016 года Звиад отпраздновал победу на чемпионате Европы по мас-рестлингу в Батуми. Не успев привыкнуть к титулу чемпиона континента, стал новым лидером на мировом первенстве в самой тяжелой весовой категории. Такая динамика не может не вызвать интерес к личности грузинского супертяжеловеса.

В финальном поединке Звиаду пришлось сражаться с одним из сильнейших мас-рестлеров мира Виктором Колибабчуком. Он признается, что к тяжелой борьбе с такими соперниками он готовился целенаправленно, много работал над собой, ежедневно тренировался. И результат не замедлил сказаться.

Звиад отметил дружественную атмосферу, царившую на чемпионате, и поблагодарил всех своих болельщиков и коллег за радушие и искреннюю поддержку.

Zviad Kajaia

He started his sports career in 2003 in weightlifting. Since 2011 he has been regularly participating in “strong” – extreme power competitions and in 2014 discovered Mas-Wrestling for himself.

To fight to the end

Zviad Kajaia is a man of few words, but he is always persistent in achieving his goals. Like a real man, he prefers to prove his excellence through deeds, not words.

Zviad won the Mas-Wrestling European championship in July 2016. Barely having get used to his new title of the champion of the Continent, he became a new leader in the world championship in the heaviest weight category. Such dynamics was bound to generate keen interest to the Georgian heavy weight champion's person.

In the final Zviad faced one of the strongest mas-wrestlers of the world – Victor Kolibabchuk. Zviad said that he was preparing for a difficult fight having in mind opponents like that, was working hard and training daily. The result didn't take long to come.

Zviad noted the friendly atmosphere at the championship and thanked all his fans and colleagues for their warm and sincere support.



Эллен Хельга Штайнгримсдоттир

Она живет в Рейкьявике, работает медсестрой в детской больнице, а в свободное время занимается пауэрлифтингом, тхэквондо и футболом. А теперь и мас-рестлингом.

За гранью зоны комфорта

До приезда в Чолпон-Ату на чемпионат мира по мас-рестлингу, Эллен едва ли знала название такой страны, как Кыргызстан. Она и представить не могла, какие сильные впечатления вынесет из этой поездки.

По признанию самой спортсменки, она испытывала страх перед этим путешествием. Кыргызстан казался ей таким чужим и далеким, что не хотелось ехать на соревнования. Однако Эллен осознала, что не должна позволять своему страху перед неизвестным устанавливать границы собственной жизни.

Участие в чемпионате дало Эллен мотивацию двигаться к поставленным целям и расширять собственные границы возможного. Она испытала гордость за то, что боролась на помосте за честь своей страны и стала частью удивительного мира мас-рестлинга.

Эллен отмечает, что на соревнованиях царила атмосфера братства, толерантности и доброты. В этой поездке она обрела друзей по всему миру – даже из таких стран, которых раньше не могла найти на карте.

Ellen Helga Steingrimsdottir

She lives in Reykjavik, works as a nurse at children's hospital, her spare time spends practicing powerlifting, taekwondo and now – Mas-Wrestling.

Beyond the comfort zone

Before she came to Cholpon-Ata for the Mas-Wrestling World Championship, Ellen hardly new that there was a country named Kyrgyzstan. She couldn't imagine how deeply impressed she would be by this journey.

According to the athlete before the trip started she felt quite apprehensive. Kyrgyzstan seemed so far and exotic that she was reluctant to go there for the tournament. However Ellen realized that she couldn't let her fear of the unknown set limits to her own life.

Participation in the Championship has given Ellen an incentive to pursue her goals and push back her own limits. She felt proud of having fought for her homeland's glory on the tournament floor and being a part of the amazing world of Mas-Wrestling.

Ellen noted that the tournament's atmosphere was that of brotherhood, tolerance and kindness. During that trip Ellen made friends from all over the world, even from the countries of which existence she never was aware.



” МАС-РЕСТЛИНГ – ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ СПОРТ, ГДЕ ВСЁ ЗАВИСИТ ТОЛЬКО ОТ ТЕБЯ.

MAS-WRESTLING IS A SPORT FOR INDIVIDUALS, EVERYTHING DEPENDS ON YOU ALONE.

” Я ГОРЖУСЬ ТЕМ, ЧТО ЯВЛЯЮСЬ ЧАСТЬЮ УДИВИТЕЛЬНОГО МИРА МАС-РЕСТЛИНГА.

I AM PROUD OF BEING A PART OF THE AMAZING WORLD OF MAS-WRESTLING.



Анатолий Баишев

Самый титулованный мас-рестлер Якутии. Коневод. Тренирует лошадей, готовит их к скачкам. Из беговых безоговорочно предпочитает английскую чистокровную верховую породу.

К этой победе я шел всю жизнь

У Анатолия есть небольшой секрет: перед ответственными соревнованиями он должен поднять в тяге вес со своей заветной цифрой, и лишь после этого он может со спокойной душой ехать на соревнования.

В 2014 году на первом чемпионате мира в Якутске Анатолию не повезло: он стал третьим. Два года спортсмен целенаправленно готовился к следующему мировому первенству по мас-рестлингу. И завоевал долгожданную медаль!

Победа досталась нелегко. Соперники боролись на равных. Когда счет после двух схваток сравнялся, он подумал: «Неужели опять проиграю? Неужели? Столько работал...» Вспомнил свои тренировки и сказал себе: «Я должен победить. Должен!»

По мнению атлета, во время решающей схватки важно было не поддаться эмоциям, успокоиться и сосредоточиться на борьбе.

Anatoliy Baishev

He is the most awarded mas-wrestler of Yakutia. A horse-breeder, he trains horses for races. Among race horses' breeds the English Thoroughbred is his absolute preference.

I went to this victory all my life

Anatoliy has a little secret: before an important competitions he has do a deadlift of a certain weight know to him only, only then he feels confident going to the competition.

At the first World Championship in Yakutsk in 2014 Anatoliy was unlucky: he came third. The athlete was preparing persistently for the next Mas-Wrestling world championship for two years and has won the long-awaited medal!

The victory did not come easy. Opponents were equally strong. When after two bouts there was a tie, Anatoliy thought: «Losing again? Really? I've been working so hard...» He recalled his training and said to himself: «I must win. I ought to!» According to the athlete, it was important not to succumb to emotions, but to calm down and focus on the fight during the decisive battle.



Туйара Орлова

Не каждая сельская школа может похвастать, что преподавателем физвоспитания в ее стенах работает чемпионка России, Европы и мира. Туйара Орлова является именно таким уникальным специалистом.

Моим достижениям радуются все

С виду Туйара Орлова не похожа на человека, который занимается силовыми видами спорта. Эта хрупкая на вид женщина обладает сильными волевыми качествами, которые помогли ей завоевать почетное звание чемпионки мира.

Ее победа на мировом первенстве ценна тем, что Туйара сражалась с соперницами, вес которых намного превышал ее собственный. По признанию спортсменки, она надеялась по жребию вытянуть синюю сторону, что дало бы ей преимущество в третьей схватке выбрать нужный хват. Однако фортуна не пришла на помощь, и каждый поединок Туйаре пришлось выходить с красной стороны. Безусловное превосходство в технике и воля к победе обеспечили Туйаре победу.

Несмотря на свой громкий титул, Туйара остается очень скромным человеком. По ее признанию, та поддержка, которую она каждый раз ощущает, как от близких людей, так и от болельщиков в зале, всегда ее поражала, радовала и даже немного смущала.

Tuyara Orlova

Not every village school can boast having a gym class teacher who is the champion of Russia, Europe and the world. Tuyara Orlova is such a unique specialist.

Everyone is happy for my achievements

Tuyara Orlova does not look like someone engaged in power sports. This woman looks fragile but has strong will power that helped her winning the honourable title of the world champion.

Her victory at the world championship is valuable because Tuyara fought with opponents, whose weights far exceeded her own. According to Tuyara she was hoping to pull the blue side lot that would give her an advantage of choosing the right grip in the third fight. However, she wasn't lucky and got the red side in each fight. Her absolute technique superiority and will-to-win resulted in Tuyara's victory.

Despite her high title Tuyara remains a very humble person. She admits that the support she feels every time both from the loved ones and her fans in the hall always amazes her, gives her joy and is even a little perplexing.



” ПОСЛЕ ДВУХ СХВАТОК Я ПОДУМАЛ: «НЕУЖЕЛИ ОПЯТЬ ПРОИГРАЮ? НЕУЖЕЛИ? СТОЛЬКО РАБОТАЛ...»

AFTER TWO BOUTS I THOUGHT: «LOSING AGAIN? REALLY? I'VE BEEN WORKING SO HARD...»



” ПОДДЕРЖКА ЛЮДЕЙ ВСЕГДА МЕНЯ РАДУЕТ, ВОЛНУЕТ И НЕМНОГО СМУЩАЕТ.

WHEN PEOPLE SUPPORT ME I FEEL HAPPY, EXCITED AND A LITTLE AWKWARD AT THE SAME TIME.



Мартинс Лицис

Мартинс дебютировал в 2014 году на чемпионате мира в Якутске, а уже год спустя сумел завоевать золотую медаль в финале Кубка мира по мас-рестлингу в Москве. В 2015 году он подтвердил свое лидерство, став абсолютным чемпионом мира по мас-рестлингу на Arnold Sport Festival.

Его любят все

Этого харизматичного атлета любят все: и спортсмены разных стран, и болельщики. Мартинс всегда дружелюбен, полон энергии и с уважением относится к своим соперникам. По словам Мартинса, когда его тренер – прославленный тяжелоатлет Одд Хоген – впервые принес палку и деревянный упор, предложив попробовать новый вид спорта, он подумал, что тот сошел с ума. Они готовились выступать на конкурсе силачей, где нужно было поднимать камни и таскать баллоны. Однако в течение года им пришлось осваивать мас-рестлинг и интенсивно тренироваться. Против Хогена ни у кого не было шансов. В конце концов, американские спортсмены поехали на чемпионат мира в Якутию. Там, на родине мас-рестлинга, он увидел и поразился, насколько техничен и красив мас-рестлинг. Он с удивлением узнал, что существует целая система подготовки, особая техника передвижения ногами вдоль доски упора, разные скручивания, что невозможно победить просто brutальной тягой. С тех пор он безоговорочно влюблен в мас-рестлинг.

Martins Licis

For the first time Martins made a name in 2014 at the World Mas-Wrestling Cup's floor in Yakutsk. A year later Martins won the gold medal in the Mas-Wrestling World Cup final in Moscow. In 2015 he confirmed his championship again, having become the absolute world Mas-Wrestling champion at the Arnold Sport Festival.

He is loved by everyone

This charismatic athlete is loved by everyone: sportsmen of different countries and fans. Martins is always friendly, full of energy and treats his rivals with respect. According to Martins, when his coach – the celebrated weightlifter Odd Haugen – brought him a stick and a wooden board for the first time, offering to try a new sport, he thought his coach was crazy. They were preparing for a competition of musclemen, where participants had to lift stones and carry cylinders. They have been mastering Mas-Wrestling for a year and training intensively. No one stood a chance against Haugen. Eventually the American athletes went to the competition in Yakutia. During that World Championship Martins was amazed at how technical and beautiful Mas-Wrestling was. He was surprised to learn that there was a whole system of training, a special technique of leg movements along the board and various twists, and that it was impossible to win though sheer brutal tugging alone. Since then he fell in love with Mas-Wrestling unconditionally.



Ромарк Вейс

Он живет в Калифорнии, серьезно увлекается фотографией. Быстро адаптируется в любой среде и легко сходится со спортсменами разных стран, благодаря своей обаятельной улыбке и умению общаться, умению делать открытия и удивляться всему новому.

Я приобрел больше, чем просто награду

«Каждое мгновение пребывания на чемпионате для меня было открытием. Я узнал, что можно получать удовольствие от общения с человеком независимо от цвета флага его страны. Мы все искренне улыбались друг другу и могли вместе весело хохотать во время соревнований. Я был рад узнать, что представители разных стран хотели, чтобы я победил. Я тоже приветствовал спортсменов других стран и болел за них: даже за тех, кто одержал победу надо мной. Я боролся с армянами и играл в «Марко Поло» в прекрасном озере Иссык-Куль с норвежцами и швейцарцами. Я встретился с послом США и танцевал со спортсменами из Бенина. Я разделил опасную поездку в горах на такси с парнем из Уругвая и обменялся рукопожатиями с силачами из Мадагаскара. Я наблюдал за Кок-Бору с немцами и делился чаем с грузинами. Я не приехал домой с медалью, но приобрел гораздо большее – друзей по всему миру».

Romark Weiss

He lives in California, is seriously interested in photography. He adapts quickly to any environment and gets along easily with athletes from various countries using his charming smile communicative skills, readiness for discoveries and everything new and surprising.

I got more than just the reward

«As I end my travels in Kyrgyzstan, I've learned a lot from this trip. Appreciating each other as human beings and not judging them by whatever flag they represent. We can laugh, smile about our tournaments. Each event has been an eye opener for me. I've learned that other countries wanted me succeed as much as they wanted too. I also cheered and yelled for countries that defeated me. I arm wrestled against the wild Armenians and played Marco Polo in the beautiful Lake Issyk-Kul with the Norwegians and the Swiss. I partied with the US Ambassador and danced with people from Benin, Africa. I shared a scary cab ride with an Uruguay fellow and shook hands with the strongest people from Madagascar. I watched Kok-Boru with the Germans and shared tea with the Georgians. I made friends with people from the Philippines and drank horse milk with the Poles. I didn't bring home a medal but I went home with memories of new friends from around the world».



” Я БЫЛ ПОРАЖЕН, НАСКОЛЬКО ТЕХНИЧЕН И КРАСИВ МАС-РЕСТЛИНГ. I WAS AMAZED AT HOW TECHNICAL AND BEAUTIFUL MAS-WRESTLING WAS.



” Я НЕ ВЕРНУЛСЯ ДОМОЙ С МЕДАЛЬЮ, НО ПРИОБРЕЛ ГОРАЗДО БОЛЬШЕЕ – ДРУЗЕЙ ПО ВСЕМУ МИРУ. I DIDN'T COME HOME WITH A MEDAL BUT I WENT HOME WITH MEMORIES OF NEW FRIENDS FROM AROUND THE WORLD.

МИССИЯ

Мас-рестлинг – это больше, чем спорт

MISSION

Mas-wrestling is more than just a sport



Мас-рестлинг вдохновлен идеей
МИРА И ДРУЖБЫ
всех народов и религий.

Mas-Wrestling is inspired by the idea of peace
and friendship of all the people and religions.



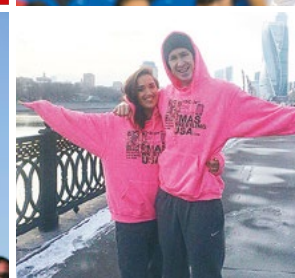
Мас-рестлинг формирует лучший
ЗАВТРАШНИЙ МИР
для третьего тысячелетия.

Mas-Wrestling contributes for a better future
in the third Millennium.



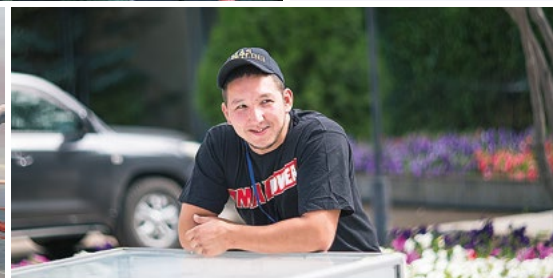
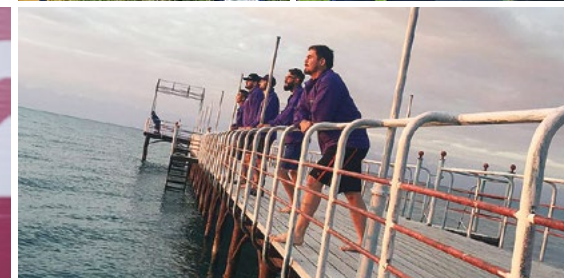
Мас-рестлинг – это часть
КУЛЬТУРНОГО
наследия и наш подарок
БУДУЩЕМ ПОКОЛЕНИЯМ.

Mas-Wrestling is a part of cultural heritage
and our gift to the future generations.



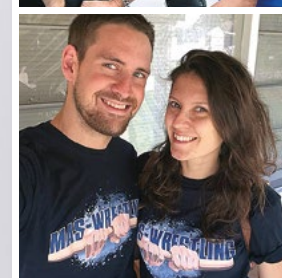
Мас-рестлинг **ВОСПИТЫВАЕТ**
МОЛОДЕЖЬ мира в духе
самодостаточности, толерантности
и целеустремленности.

Mas-Wrestling fosters the spirit of self-
sufficiency, tolerance and determination
in the youth of the World.



Мас-рестлинг объединяет
НАРОДНЫЕ ТРАДИЦИИ
и современный **СПОРТ.**

Mas-Wrestling is a combination
of national traditions and modern sports.





Из Международных правил мас-рестлинга

1. Победа в схватке присуждается спортсмену, если он:

- вырвал палку из рук соперника;
- перетянул соперника через доску упора вместе с палкой;
- соперник оторвал обе ступни от доски упора;
- соперник получил второе предупреждение в данной схватке;
- соперник перенес одну ногу через доску упора и коснулся помоста или участника;
- соперник отпустил руку от палки;
- соперник касается доску упора и/или боковой опоры туловищем и/или головой, коленом, бедром;
- соперник упирается стопой о боковую опору (наступил на боковую опору).

2. Победа в поединке присуждается спортсмену, выигравшему две схватки.

Команды и жесты арбитра:

Свисток арбитра – вызов спортсменов на середину помоста для начала схватки;

«Олор!» (Сесть!) – вытянуть руки с ладонями вниз на уровне плеч и опустить вниз;

«Бэлэм!» (Внимание!);

«Чэ!» (Старт!) – одновременно с командой резко поднять ладонь правой руки между участниками над палкой;

«Стоп!» и/или свисток – остановка схватки.

Первое предупреждение: остановить схватку свистком арбитра или командой «Стоп!», коснуться рукой плеча предупреждаемого, поднять большой палец руки вверх, остальные сжать в кулак, вытянуть руку в сторону предупреждаемого и сказать: «Первое предупреждение!»;

Второе предупреждение: остановить схватку свистком арбитра или командой «Стоп!», коснуться рукой плеча предупреждаемого, показать большим и указательным пальцами руки, вытянув руку в сторону предупреждаемого и остановить схватку командой: «Второе предупреждение!» и вытянуть руку с раскрытой ладонью в сторону победителя;

«Спорное положение» – двумя большими пальцами рук показать вверх перед собой, а остальные пальцы сжать в кулак;

Победа в схватке – вытянуть руку с раскрытой ладонью в сторону победителя.

From International Mas-Wrestling Rules

1. Victory in the bout is awarded to the athlete if:

- pulled stick out of the opponent’s hands;
- pulled the opponent over the board with stick;
- opponent picked both feet off the board;
- opponent took the second warning in the bout;
- opponent moved one foot across the board and touched the platform or opponent;
- opponent released his hand from the stick;
- opponent touched the board and/or side support by his body and/or head, knee, hip;
- opponent abut by foot on the side support (stepped on the side support).

2. Victory in the match is awarded to the athlete who wins two bouts.

Commands and gestures of the arbitrator:

Whistle – call of the athletes in the middle of the platform to start the bout;

“Olor!” (Sit down!) – pull hands with palms down at level of shoulders and drop down;

“Belem!” (Ready!);

“Che!” (Go!) – at the same time with command sharply raise the palm of right hand between the participants over the stick;

“Stop!” and/or whistle – stop the bout.

The first warning: stops the bout by whistle or command “Stop!”, touches with his hand the shoulder who gained a warning, raise the thumb upwards, the other fingers should be clenched in a fist, reach out to the side warning-gained athlete and says “first warning!”;

The second warning: stops the bout by whistle or command “Stop!”, touches with his hand the shoulder who gained a warning, show thumb and index fingers with outstretched arm to the side of warned athlete and stops the bout with command “second warning” and reach out with an open hand to the side of the winner;

Disputed provision – two thumbs to show up in front of himself, the remained fingers clenched into a fist;

Victory in a bout – pulls hand with open palm toward the winner.



Изготовление:
Издательство Origami Books
www.origamibooks.ru

Редактор:
Лена Томская

Перевод:
Юлия Храмченкова

Использованы фотографии:
Александр Проскурин - Украина
Анастасия Рыжикова - Россия
Владислав Коротов - Россия
Генриетт Борбели - Венгрия
ЛенаТомская - Россия
Максим Молоков - Россия
Максим Суханов - Россия
Максим Тихонов - Россия
Михаил Потапов - Россия
Ромарк Вейс - США

Designed and Published by:
Origami Books
www.origamibooks.ru

Editor:
Lena Tomskaya

Translation:
Yulia Khramchenkova

Photographs by:
Alexandr Proskurin - Ukraine
Anastasiya Ryzhikova - Russia
Vladislav Korotov - Russia
Henriette Borbely - Hungary
Lena Tomskaya - Russia
Maxim Molokov - Russia
Maxim Sukhanov - Russia
Maxim Tikhonov - Russia
Mikhail Potapov - Russia
Romark Weiss - USA

Международная федерация мас-рестлинга
www.mas-wrestling.com

Всероссийская федерация мас-рестлинга
www.mas-wrestling.ru

International Mas-Wrestling Federation
www.mas-wrestling.com

Russian Mas-Wrestling Federation
www.mas-wrestling.ru

